



Máquina HoverPro® 400

Modelo nº 02615—Nº de série 40000000 e superiores

Form No. 3414-459 Rev A

Manual do Operador

Introdução

AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que este produto contém um ou mais produtos químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste veículo contém químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Utilizar ou operar o motor em qualquer terreno com floresta, arbustos ou relva é uma violação da secção 4442 ou 4443 do código de recursos públicos da Califórnia exceto se o motor estiver equipado com uma proteção contra chamas, como definido na secção 4442, mantido em boas condições ou o motor for construído equipado e mantido para a prevenção de fogo. **Esta máquina não se encontra equipada com uma proteção contra chamas padrão. Tem de instalar a proteção contra chamas antes de operar esta máquina na Califórnia.**

O sistema de ignição está em conformidade com a norma canadiana ICES-002.

O Manual do proprietário do motor é fornecido para informações acerca do sistema de emissões, manutenção e garantia da US Environmental Protection Agency (EPA) e regulamento de controlo de emissões da Califórnia. A substituição pode ser solicitada através do fabricante do motor.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção do produto de forma adequada, bem como evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Guardar para referência futura.

Pode contactar a Toro diretamente em www.Toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. **Figura 1** identifica a localização dos números de série e de modelo do produto.

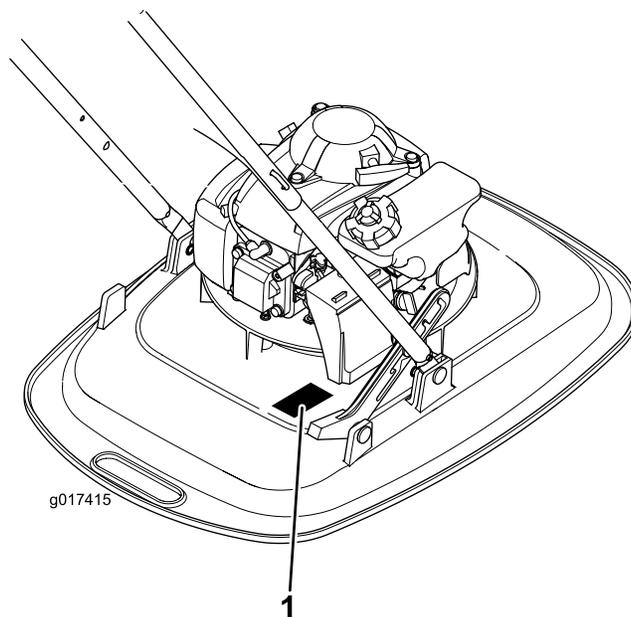


Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

Escreva os números de modelo e de série do produto nos espaços em baixo:

Modelo nº _____
Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (**Figura 2**), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.





Figura 2

g000502

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Para modelos cuja potência do motor está especificada, a potência bruta em cavalos desse motor foi classificada em laboratório pelo fabricante do motor em conformidade com SAE J1349. Com a configuração para obedecer aos requisitos de segurança, emissões e funcionamento, a potência real em cavalos do motor da máquina desta classe é substancialmente inferior.

Índice

Introdução	1
Segurança	3
Segurança geral	3
Segurança antes da operação	3
Segurança durante a operação	4
Segurança após a operação	5
Segurança de manutenção.....	5
Autocolantes de segurança e de instruções	6
Instalação	8
1 Montagem da pega	8
2 Enchimento do motor com óleo	8
Descrição geral do produto	9
Especificações	10
Funcionamento	10
Enchimento do depósito de combustível.....	10
Verificação do nível de óleo do motor	11
Ajuste da altura de corte	11
Ligação do motor	12
Ajuste da posição do manípulo	13
Desligar o motor	13
Sugestões de utilização	14
Manutenção	15
Plano de manutenção recomendado	15
Preparação para a manutenção.....	15
Substituição do filtro de ar.....	16
Substituição do óleo do motor.....	16
Manutenção da vela de ignição.....	17
Substituição do fio de corte de nylon	17
Limpeza da máquina	17
Armazenamento	18
Preparação da máquina para armazenamento.....	18

Segurança

A secção de segurança seguinte é adaptada da ANSI B71.4–2012 e EN 14910.

Segurança geral

Este produto pode provocar ferimentos nas mãos e pés e a projecção de objetos. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.

Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual de utilizador* antes de ligar o motor.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar.
- Mantenha-se afastado de qualquer abertura de descarga. Mantenha as pessoas a uma distância segura da máquina.
- Mantenha as crianças afastadas da área de operação. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Pare a máquina e desligue o motor antes de prestar assistência, atestar ou desobstruir a máquina.

O uso e manutenção impróprios deste equipamento pode resultar em ferimentos. De modo a reduzir o risco de ferimentos, deverá respeitar estas instruções de segurança e prestar toda a atenção ao símbolo de alerta de segurança, que indica Cuidado, Aviso ou Perigo – instrução de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Pode encontrar tópicos adicionais das informações de segurança nas respetivas secções ao longo deste manual.

Segurança antes da operação

Segurança geral

- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os comandos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Certifique-se de que todos os resguardos e dispositivos de segurança estão colocados e a funcionar corretamente.
- Inspeccione sempre a máquina para assegurar que o parafuso da unidade de corte, linha e disco não estão gastos ou danificados.
- Inspeccione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que a máquina possa projetar.
- Ajustar a altura de corte pode fazê-lo entrar em contacto com o disco de corte em movimento, provocando ferimentos.
 - Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
 - Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição antes de ajustar a altura de corte.

Segurança de combustível

⚠ PERIGO

O combustível é extremamente inflamável e explosivo. Um incêndio ou explosão provocada por combustível pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- **Para evitar que uma descarga de eletricidade estática provoque a ignição do combustível, coloque o contentor e/ou a máquina diretamente no chão antes de encher, não dentro de um veículo ou sobre um objeto.**
- **Encha o depósito de combustível no exterior, num espaço aberto, quando o motor estiver frio. Remova todo o combustível que se tenha derramado.**
- **Não manuseie combustível quando estiver a fumar ou junto de uma chama aberta ou faíscas.**
- **Guarde o combustível num recipiente aprovado e mantenha-o fora do alcance das crianças.**

⚠ AVISO

O combustível pode ser prejudicial ou mesmo fatal quando ingerido. A exposição prolongada a vapores pode provocar lesões graves ou doenças.

- **Evite inalar vapores durante muito tempo.**
- **Mantenha as mãos e rosto afastados do bico e abertura do depósito de combustível.**
- **Mantenha o combustível afastado dos olhos e da pele.**

Segurança durante a operação

Segurança geral

- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção visual, calçado resistente antiderrapante e proteções para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize joias.
- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- A unidade de corte é afiada; tocar no disco ou linha pode ter como resultado ferimentos graves. Desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem antes de sair da posição de operação.
- Quando soltar o controlo da presença do operador, o motor deve desligar e a unidade de corte deve parar passados 3 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um revendedor autorizado.
- Opere a máquina apenas em condições de boa visibilidade e condições atmosféricas adequadas. Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
- A relva e as folhas molhadas podem provocar ferimentos graves se escorregar e tocar na unidade de corte. Corte apenas quando estiver seca, se possível.
- Tome todas as precauções adicionais necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir a visibilidade.
- Esteja atento a buracos, carreiras, elevações, pedras ou outros objetos ocultos. O terreno desnivelado pode provocar um acidente por escorregar e cair.

- Pare a máquina e inspecione a unidade de corte depois de atingir um objeto ou se existir uma vibração anormal na máquina. Efetue todas as reparações necessárias antes de retomar o funcionamento.
- Antes de sair da posição de operação, desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem.
- Se o motor tiver estado a trabalhar, a panela de escape vai estar quente e pode provocar queimaduras graves. Afaste-se da panela quente.
- Utilize apenas acessórios e engates aprovados pela The Toro® Company.

Segurança em declives

⚠ AVISO

Operar o motor em declives com mais de 25 graus vai causar danos graves ao motor devido à falta de lubrificação. Alguns dos danos potenciais podem incluir válvulas encravadas, pistões danificados e rolamentos partidos queimados.

- **Antes de operar em qualquer declive, deve ser realizada uma avaliação do local para determinar a inclinação real em que a unidade irá operar.**
- **Não deixe funcionar o motor Honda de 4 tempos neste produto em declives superiores a 25 graus.**
- Evite cortar relva húmida. A má colocação dos pés pode provocar um acidente por escorregar e cair.
- Corte com cuidado perto de depressões, valas ou bancos de areia.
- Quando utilizar a máquina, mantenha sempre ambas as mãos na pega.
- Quando cortar a partir da parte de cima de uma inclinação acentuada e for preciso um maior alcance, nunca prenda a máquina a uma corda; utilize uma extensão da pega aprovada.

Segurança após a operação

Segurança geral

- Elimine todos os vestígios de relva e detritos da máquina de modo a evitar qualquer risco de incêndio. Limpe as zonas que tenham óleo ou combustível derramado.
- Espere que o motor arrefeça antes de armazenar a máquina em ambiente fechado.
- Nunca guarde a máquina ou o recipiente de combustível num local onde existe uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

Segurança em transporte

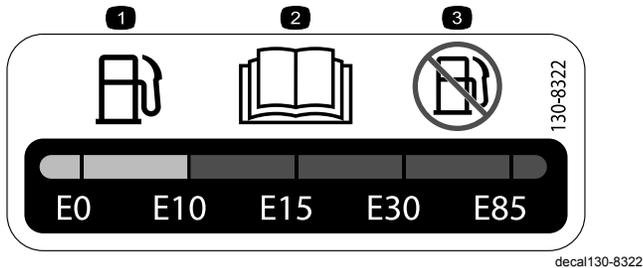
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado.
- Fixe a máquina.
- O motor não deve ser utilizado para elevar a máquina, uma vez que as extremidades afiadas podem causar ferimentos.

Segurança de manutenção

- Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição antes de executar qualquer procedimento de manutenção.
- Use luvas e proteção visual durante a manutenção da máquina.
- Use luvas quando efetuar manutenção da unidade de corte.
- Nunca altere os dispositivos de segurança. Verifique regularmente o funcionamento adequado.
- Inclinando a máquina pode fazer com que o combustível derrame. O combustível é inflamável, explosivo e pode provocar ferimentos pessoais. Ponha o motor a funcionar até se gastar o combustível ou remova o combustível com uma bomba manual; nunca com um sifão.

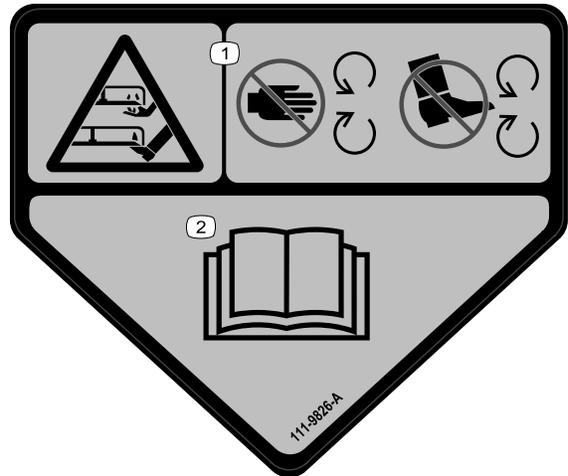
Autocolantes de segurança e de instruções

Importante: Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



130-8322

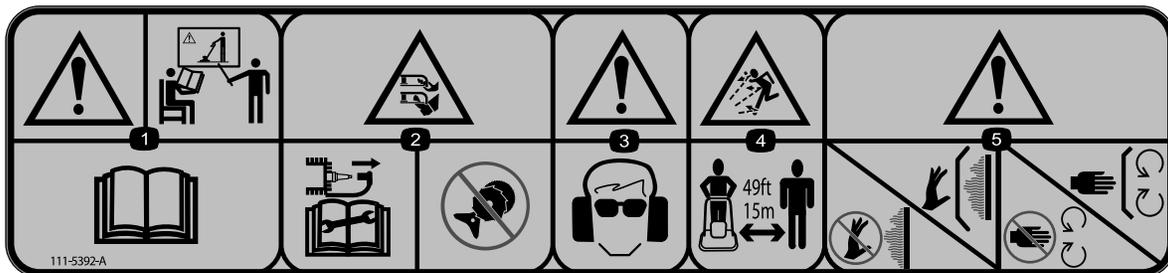
1. Utilize apenas combustível com conteúdo de álcool por volume inferior a 10%.
2. Leia o *Manual do utilizador* para mais informações sobre combustível.
3. Não utilize combustível com conteúdo de álcool por volume superior a 10%.



111-9826

decal111-9826

1. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés, unidade de corte – mantenha as mãos e pés afastados das peças móveis.
2. Leia o *Manual do utilizador*.



111-5392

decal111-5392

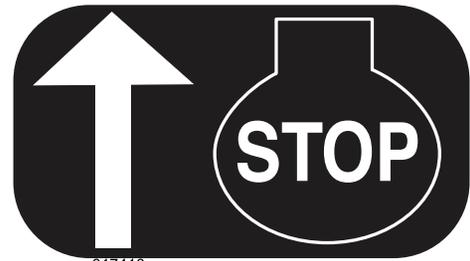
1. Aviso – tenha formação sobre o produto; leia o *Manual do utilizador*.
2. Perigo de corte de mãos e pés, linha de nylon; desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição antes de trabalhar na máquina; nunca coloque peças de corte metálicas.
3. Aviso – utilize proteções oculares e auditivas.
4. Risco de projeção de objetos; mantenha as outras pessoas a, pelo menos, 15 m da máquina.
5. Aviso – não toque nas superfícies quentes; mantenha todos os resguardos no lugar; afaste-se das peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.



94-8072

decal94-8072

-
1. Aviso – perigo de corte de mãos e pés, mecanismo de corte.
-



g017410

H295159

g017410

1. Parar motor (desligar)
-

Instalação

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

1

Montagem da pega

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Faça deslizar a pega inferior para a estrutura (Figura 3).

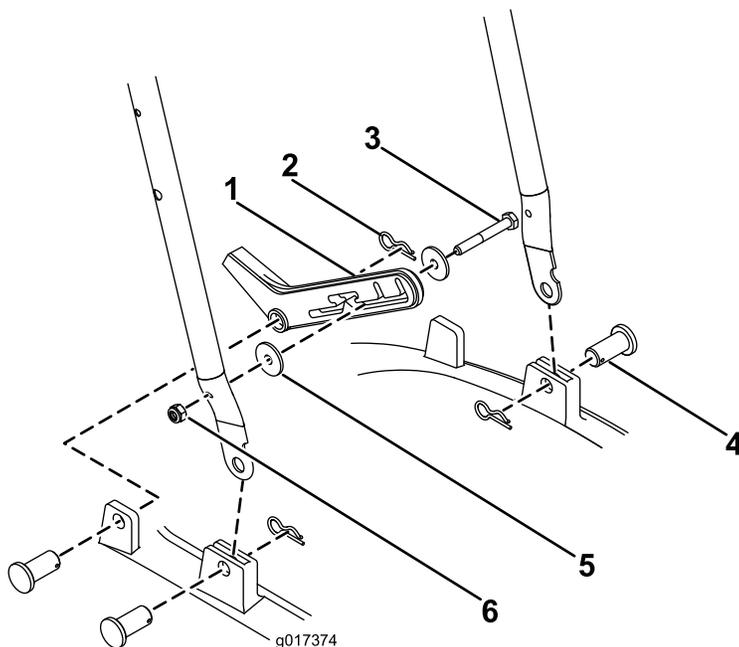


Figura 3

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Parada de pé | 4. Pino de fixação |
| 2. Perno de gancho | 5. Anilha |
| 3. Parafuso | 6. Porca de bloqueio |

2. Fixe cada lado com um pino de fixação e um perno de gancho (Figura 3).
3. Fixe a parada de pé ao lado direito da pega inferior utilizando uma porca M6 e um parafuso M6 e 2 anilhas (Figura 3).
4. Una a parada de pé à estrutura com um pino de fixação e um perno de gancho (Figura 3).
5. Ligue a pega superior à pega inferior fixando cada lado com um parafuso em U, uma anilha M6 e um volante (Figura 4).

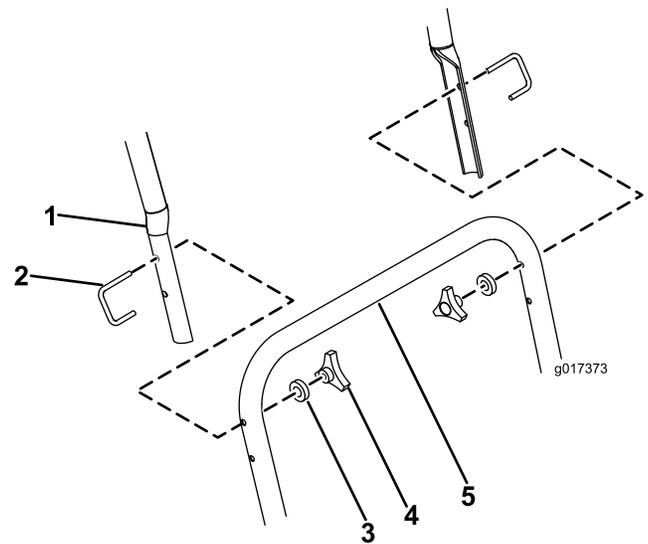


Figura 4

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Pega superior | 4. Cavilha em U |
| 2. Volante | 5. Pega inferior |
| 3. Anilha | |

2

Enchimento do motor com óleo

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Importante: A sua máquina não é entregue com óleo dentro do motor. Antes de ligar o motor, encha o motor com óleo.

Enchimento máx.: 0,59 l, tipo: óleo mineral multigrado 10W-30 com classificação de serviço API de SF, SG, SH, SJ, SL ou superior.

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta do óleo (Figura 5).

Descrição geral do produto

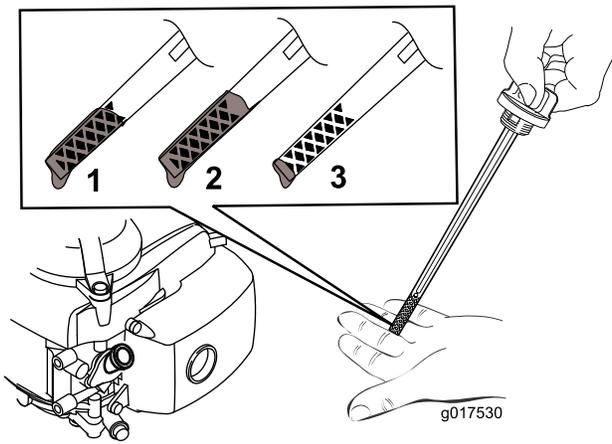


Figura 5

1. O nível de óleo está no máximo.
2. O nível de óleo é demasiado alto – retire óleo do cárter.
3. O nível de óleo é demasiado baixo – adicione óleo ao cárter.

3. **Lentamente** deite óleo no orifício de enchimento do óleo, aguarde 3 minutos e verifique o nível do óleo na vareta ao limpar a vareta e, depois, introduza, **mas sem a apertar**, a tampa no orifício de enchimento do óleo ([Figura 6](#)).

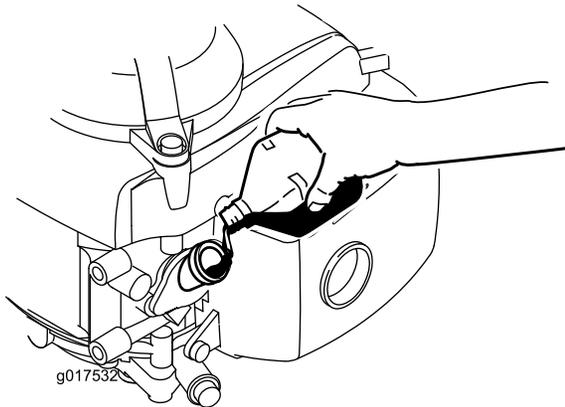


Figura 6

Nota: Encha o cárter do motor com óleo até a vareta indicar que o nível de óleo do motor está correto, como indicado em [Figura 5](#). Se encher demasiado o motor com óleo, retire o óleo em excesso, como indicado em [Substituição do óleo do motor \(página 16\)](#).

4. Coloque a vareta e aperte-a firmemente à mão.

Importante: Mude o óleo do motor passadas as primeiras 5 horas de funcionamento; mude anualmente a partir daí. Consulte [Substituição do óleo do motor \(página 16\)](#).

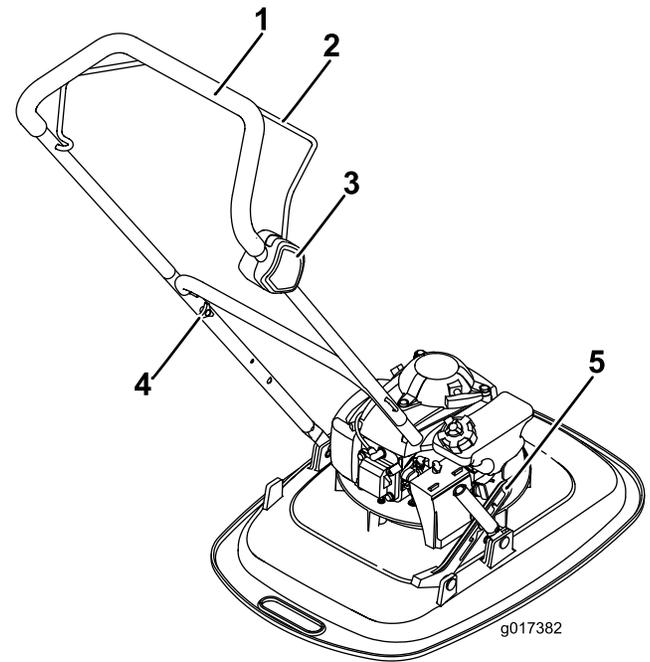


Figura 7

1. Manípulo
2. Controle de presença do operador
3. Caixa de interruptor
4. Manípulo que fixa a pega
5. Parada de pé

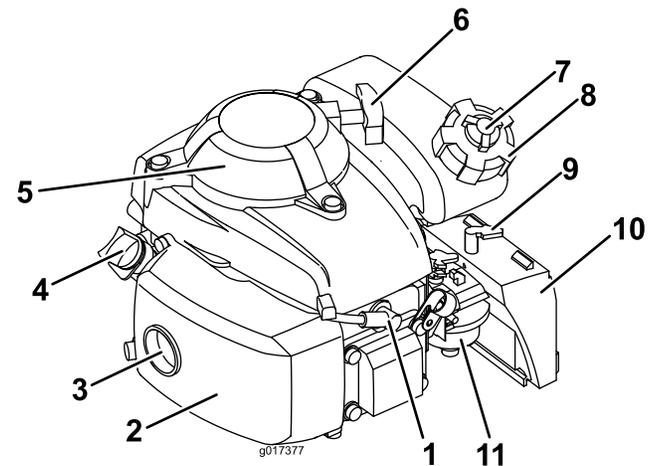


Figura 8

1. Vela de ignição
2. Cobertura do escape
3. Escape
4. Vareta
5. Cobertura do dedo
6. Pega do arrancador
7. Manípulo de ventilação da tampa do depósito
8. Tampa do depósito
9. Alavanca do ar
10. Filtro de ar
11. Carburador

Especificações

Modelo	Largura de corte	Largura do produto
02615	40 cm	50 cm

Funcionamento

Enchimento do depósito de combustível

- Para melhores resultados, utilize apenas gasolina limpa, fresca e sem chumbo com uma classificação de octanas de 87 ou superior (método de classificação (R+M)/2).
- O combustível oxigenado com até 10% de etanol ou 15% de MTBE por volume é aceitável.
- Não utilizar gasolina com misturas de etanol (como E15 ou E85) com mais de 10% de etanol por volume. Daí podem resultar problemas de desempenho e/ou danos no motor que poderão não ser abrangidos pela garantia.
- **Não** utilizar gasolina que contenha metanol.
- **Não** guardar combustível nem no depósito do combustível nem em recipientes de combustível durante o inverno, a não ser que seja adicionado ao combustível um estabilizador de combustível.
- **Não** adicionar petróleo à gasolina.

Encha o tanque de combustível com gasolina normal sem chumbo de uma marca conhecida (Figura 9).

Importante: Para reduzir os problemas com o arranque, adicione estabilizador de combustível ao combustível “all season” misturando-o com combustível com menos de 30 dias.

Consulte o manual do motor para obter informações adicionais.

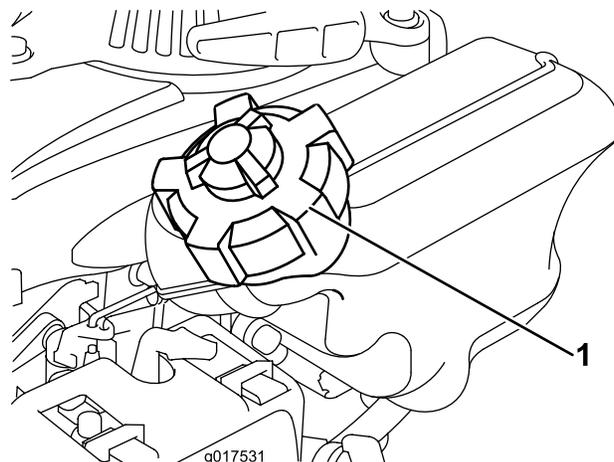


Figura 9

1. Tampa do depósito

Verificação do nível de óleo do motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta e limpe-a com um pano limpo.
3. Introduza, **mas sem apertar**, a vareta no orifício de enchimento do óleo.
4. Retire a vareta e inspecione-a.
5. Para determinar o nível de óleo adequado na vareta, consulte a [Figura 10](#).

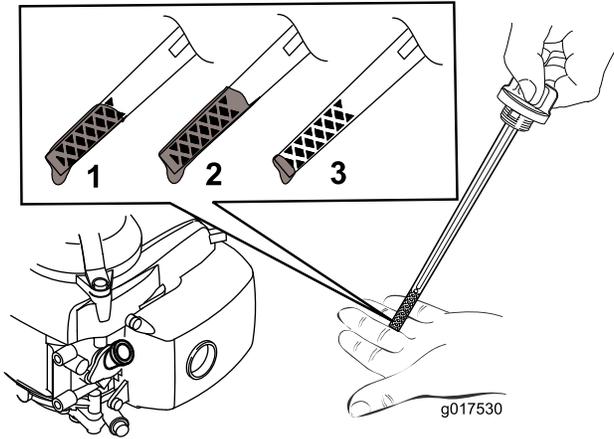


Figura 10

1. O nível de óleo está no máximo.
 2. O nível de óleo é demasiado alto – retire óleo do cárter.
 3. O nível de óleo é demasiado baixo – adicione óleo ao cárter.
6. Se o nível de óleo for muito baixo, **lentamente** deite óleo no orifício de enchimento do óleo, aguarde 3 minutos e verifique o nível do óleo na vareta ao limpar a vareta e, depois, introduza, **mas sem a apertar**, a tampa no orifício de enchimento do óleo.
- Nota:** Enchimento máx.: 0,59 l, óleo mineral multigraduado 10W-30 com classificação de serviço API de SF, SG, SH, SJ, SL ou superior.
- Nota:** Encha o cárter do motor com óleo até a vareta indicar que o nível de óleo do motor está correto, como indicado em [Figura 10](#). Se encher demasiado o motor com óleo, retire o óleo em excesso, como indicado em [Substituição do óleo do motor \(página 16\)](#).
7. Coloque a vareta e aperte-a firmemente à mão.

Importante: Mude o óleo do motor passadas as primeiras 5 horas de funcionamento; mude anualmente a partir daí. Consulte [Substituição do óleo do motor \(página 16\)](#).

Ajuste da altura de corte

⚠ AVISO

Quando está a ajustar a altura de corte pode tocar na unidade de corte em movimento, provocando ferimentos graves.

- Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
- Use luvas enquanto manusear a unidade de corte.

⚠ CUIDADO

Se o motor tiver estado a trabalhar, o coletor vai estar quente e pode provocar-lhe queimaduras graves. Afaste-se do coletor quente.

Ajuste a altura de corte conforme desejado.

1. Rode o interruptor do combustível para a posição DESLIGAR.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Incline a máquina para o lado com a vareta para baixo.
4. **Usando luvas de proteção**, remova a linha de corte de nylon.
5. Instale a linha de corte de nylon na altura desejada.

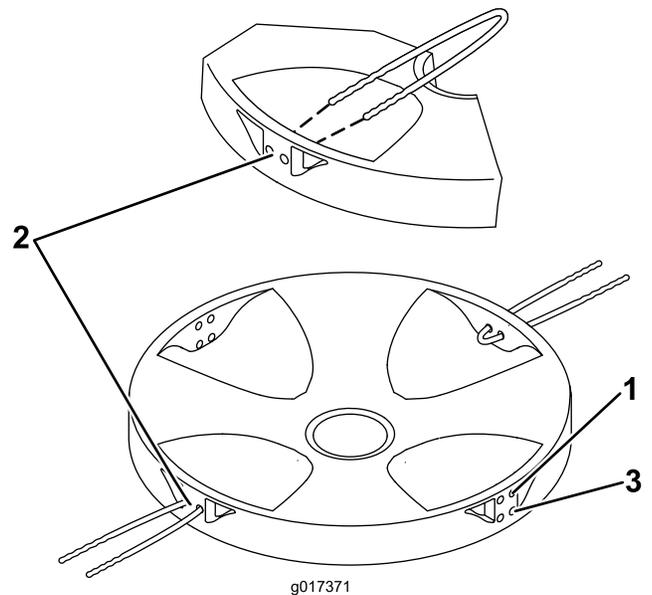


Figura 11

1. Alto
2. Meio
3. Baixo

Ligação do motor

1. Abra a ventilação do depósito de combustível rodando o manípulo da ventilação pelo menos 2 ou 3 voltas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Rode a válvula do combustível para a posição LIGAR (Figura 12).

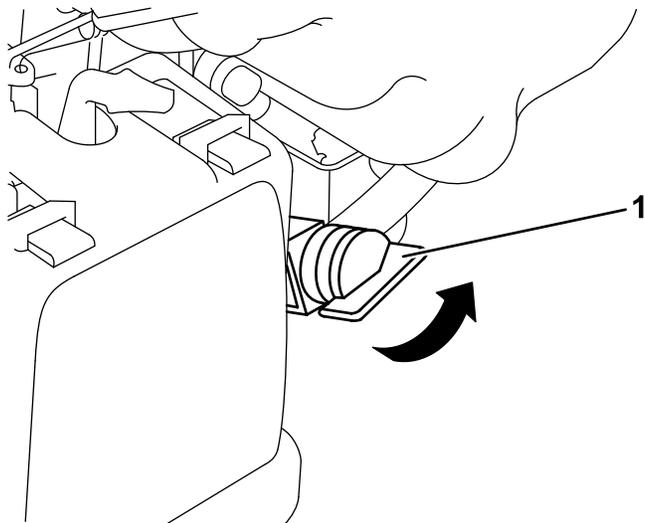


Figura 12

1. Válvula do combustível

3. Mantenha o controlo da presença do operador encostada ao manípulo.

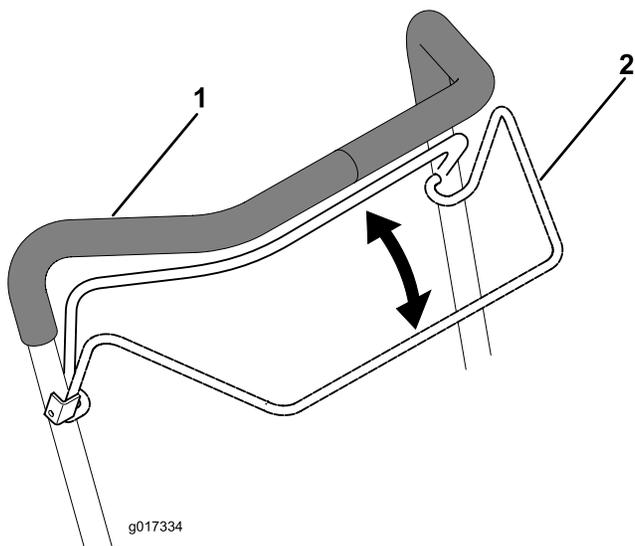


Figura 13

1. Manípulo
2. Controlo de presença do operador

4. Coloque o pé na plataforma e incline a máquina para si (Figura 14).



Figura 14

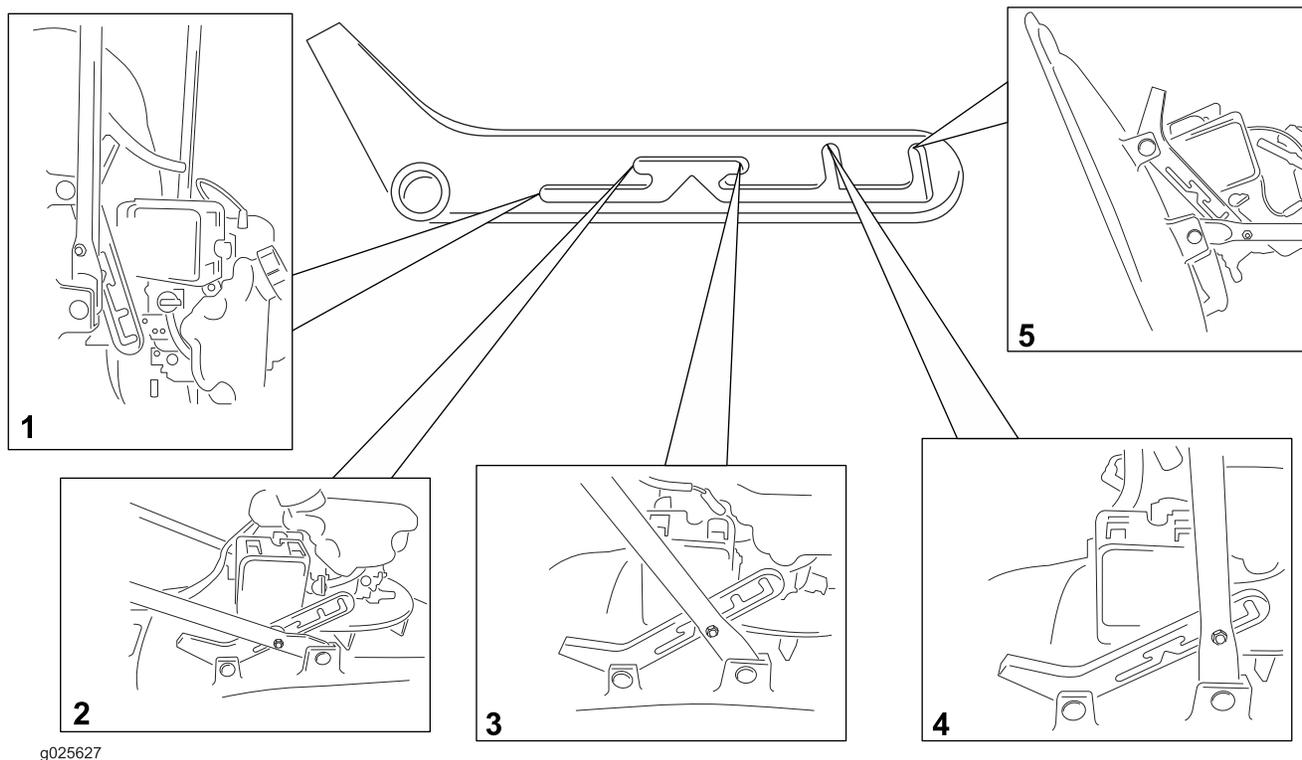
5. Puxe o manípulo do arrancador de retrocesso.

Nota: Não deixe o punho do arrancador voltar na direção do motor. Faça-o voltar delicadamente para evitar danificar o arrancador.

Nota: Se o cortador não arrancar após várias tentativas, contacte um distribuidor autorizado.

Ajuste da posição do manípulo

Consulte a [Figura 15](#) para obter as diferentes posições do manípulo.



g025627

g025627

Figura 15

1. Posição de armazenamento/transporte
2. Posição de funcionamento inferior
3. Posição de funcionamento superior
4. Posição de armazenamento/transporte
5. Posição de serviço

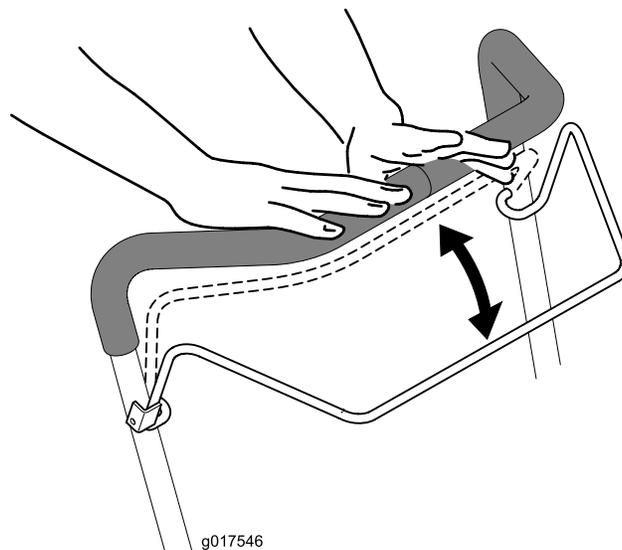
Nota: Para obter o devido procedimento de armazenamento, consulte a [Preparação da máquina para armazenamento](#) (página 18).

Desligar o motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Para desligar o motor, solte o controlo da presença do operador ([Figura 16](#)).

Importante: Quando soltar o controlo da presença do operador, o motor deve desligar e a linha de corte deve parar passados 5 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um revendedor autorizado.



g017546

g017546

Figura 16

Sugestões de utilização

Dicas gerais de segurança

- Inspeção a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que a máquina possa projetar.
- Evite atingir objetos sólidos com a linha de corte. Nunca corte a relva deliberadamente por cima de um objeto.
- Se a máquina atingir um objeto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, desligue o fio da vela e inspecione a máquina para ver se está danificada.
- Para um melhor desempenho, instale novas linhas de corte antes de começar a estação de corte.
- Substitua a linha de corte sempre que necessário por uma linha de corte de substituição da Toro.
- Certifique-se de que a linha de corte substituída tem o mesmo comprimento que a linha de corte intacta.

Corte da relva

- Corte apenas cerca de um terço da lâmina de relva de cada vez. Não corte abaixo da definição mais alta (30 mm), a menos que a relva seja escassa ou quando se está no fim do outono e a relva começa a crescer mais devagar. Consulte [Ajuste da altura de corte \(página 11\)](#).
- Cortar a relva com mais de 15 cm não é recomendado. Se a relva estiver demasiado comprida, a máquina pode encravar e fazer com que o motor vá abaixo.
- A relva e as folhas molhadas tendem a acumular-se no jardim e podem fazer com a máquina encrave e o motor vá abaixo. Corte apenas quando estiver seca, se possível.

⚠ AVISO

A relva e as folhas molhadas podem provocar ferimentos graves se escorregar e tocar na linha de corte. Corte apenas quando estiver seca, se possível.

- Tenha em atenção o perigo de incêndio em condições muito secas, siga todos os avisos locais de incêndio e mantenha a máquina sem relva seca e detritos.
- Se, depois de cortar, o aspeto do relvado não for satisfatório, tente fazer o seguinte:
 - Inspeção a unidade de corte e/ou substitua a linha de corte.
 - Caminhe mais devagar quando estiver a cortar.

- Aumente a altura de corte na máquina.
- Corte a relva com mais frequência.
- Sobreponha as filas de corte em vez de cortar uma fila inteira em cada passagem.

Corte das folhas

- Depois de cortar o relvado certifique-se de que metade do relvado se vê através da cobertura de folhas cortadas. Pode ter que passar mais de que uma vez por cima das folhas.
- Cortar a relva com mais de 15 cm não é recomendado. Se a cobertura de folhas for demasiado espessa, a máquina pode encravar e fazer com que o motor vá abaixo.
- Reduza a velocidade de corte se a máquina não cortar as folhas suficientemente finas.

Manutenção

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 5 horas	<ul style="list-style-type: none">• Substituição do óleo do motor.
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Verificação do nível de óleo do motor.• Certifique-se de que o motor desliga até 5 segundos depois de ter soltado o controlo da presença do operador.• Limpe todas as aparas de relva e sujidade de toda a máquina.
Após cada utilização	<ul style="list-style-type: none">• Limpe todas as aparas de relva e sujidade de toda a máquina.
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a vela de ignição e substitua-a, se necessário.
Antes do armazenamento	<ul style="list-style-type: none">• Esvazie o depósito de combustível antes de se fazerem reparações e antes da armazenagem anual.• Limpe o sistema de refrigeração; retire aparas de relva, detritos ou sujidade das aletas de arrefecimento do ar do motor e do arrancador. Limpe com maior frequência o sistema em condições com maior sujidade.
Anualmente	<ul style="list-style-type: none">• Substitua o filtro de ar; substitua mais frequentemente em condições de operação com pó.• Mude o óleo do motor.

Preparação para a manutenção

⚠ AVISO

Inclinar a máquina pode fazer com que o combustível derrame. O combustível é inflamável, explosivo e pode provocar ferimentos pessoais.

Ponha o motor a funcionar até se gastar a gasolina ou remova a gasolina com uma bomba manual; nunca com um sifão.

1. Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o fio da vela de ignição da vela da ignição (**Figura 17**) antes de executar qualquer procedimento de manutenção.

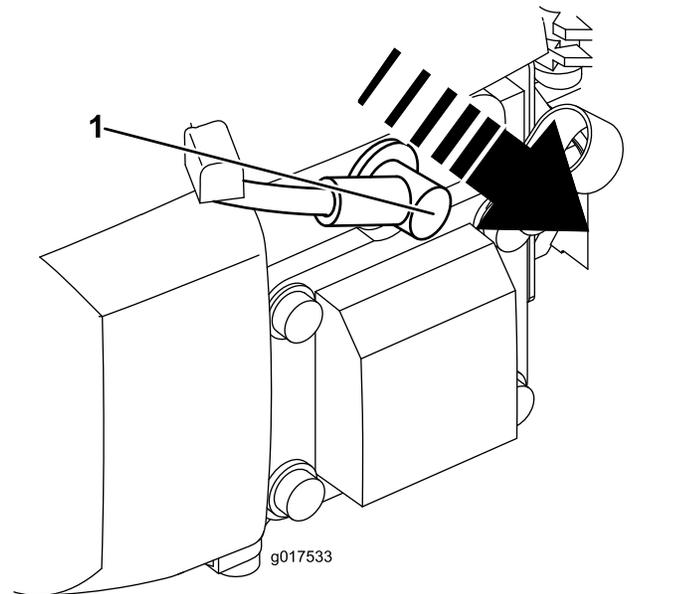


Figura 17

1. Fio da vela de ignição

3. Depois de executar os procedimentos de manutenção, ligue o fio da vela de ignição à vela de ignição.

Importante: Incline sempre a máquina para o lado, com a vareta para baixo. Se a máquina for inclinada noutra direção, o óleo pode encher o comando das válvulas,

exigindo, pelo menos, 30 minutos para drenar.

Substituição do filtro de ar

Intervalo de assistência: Anualmente

1. Pressione as patilhas do trinco na parte superior da cobertura do filtro de ar (Figura 18).

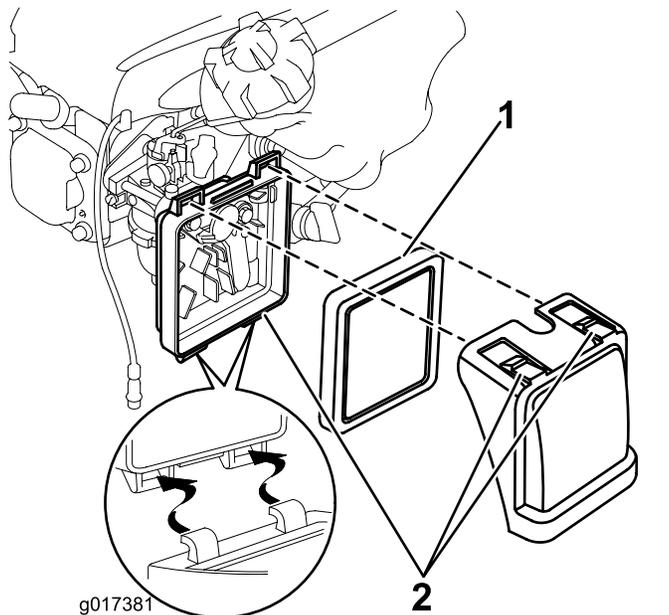


Figura 18

1. Filtro
2. Patilhas do trinco

2. Abra o motor (Figura 18).
 3. Retire o filtro (Figura 18).
 4. Verifique o filtro de ar.
 - A. Se o filtro estiver danificado ou molhado com óleo ou combustível, substitua-o.
 - B. Se o filtro estiver sujo, bata com ele numa superfície dura várias vezes ou sobre ar comprimido a menos de 2,07 bar pelo lado do filtro que está voltado para o motor.
- Nota:** Não escove a sujidade do filtro; ao escovar força a sujidade a entrar nas fibras.
5. Retire a sujidade do corpo e da cobertura do filtro de ar utilizando um pano húmido. **Não limpe a sujidade para a conduta do ar.**
 6. Introduza o filtro no filtro de ar. (Figura 18).
 7. Coloque a tampa (Figura 18).

Substituição do óleo do motor

Intervalo de assistência: Após as primeiras 5 horas

Anualmente

1. Ponha o motor a funcionar durante alguns minutos antes de mudar o óleo para o aquecer.
- Nota:** O óleo quente flui mais rapidamente e transporta mais contaminantes.
2. Certifique-se de que o depósito de combustível contém pouco ou nenhum combustível de forma a não haver fuga de combustível quando colocar a máquina de lado.
 3. Desligue o cabo da vela de ignição. Consulte [Preparação para a manutenção \(página 15\)](#).
 4. Retire a vareta do óleo.
 5. Incline a máquina para o lado, com a vareta para baixo, para drenar o óleo usado para fora através do furo de enchimento do óleo.
 6. Volte a colocar a máquina para a posição de funcionamento.
 7. **Lentamente** deite óleo no orifício de enchimento do óleo, aguarde 3 minutos e verifique o nível do óleo na vareta ao limpar a vareta e, depois, introduza, **mas sem a apertar**, a tampa no orifício de enchimento do óleo.

Nota: Enchimento máx.: 0,59 l, tipo: óleo mineral multigraduado 10W-30 com classificação de serviço API de SF, SG, SH, SJ, SL ou superior.

Nota: Encha o cárter do motor com óleo até a vareta indicar que o nível de óleo do motor está correto, como se mostra na Figura 19. Se encher demasiado o motor com óleo, retire o óleo em excesso, tal como indicado em 5.

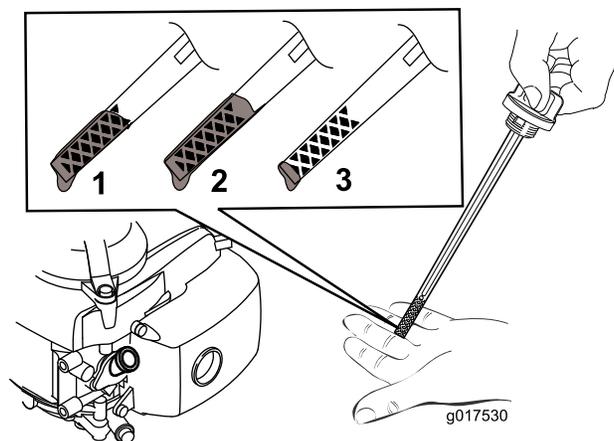


Figura 19

1. O nível de óleo está no máximo.
2. O nível de óleo é demasiado alto – retire óleo do cárter.
3. O nível de óleo é demasiado baixo – adicione óleo ao cárter.

8. Coloque a vareta e aperte-a firmemente à mão.
9. Deverá eliminar o óleo usado de forma adequada num centro de reciclagem local.

Manutenção da vela de ignição

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

Utilize uma vela **Champion RN9YC** ou equivalente.

1. Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Limpe em torno da vela.
4. Retire a vela da cabeça do cilindro.

Importante: Substitua a vela que se encontrar partida, reparada ou suja. Não limpe os elétrodos porque as limalhas podem entrar no cilindro e danificar o motor.

5. Defina a folga na vela para 0,76 mm como se mostra na [Figura 20](#).

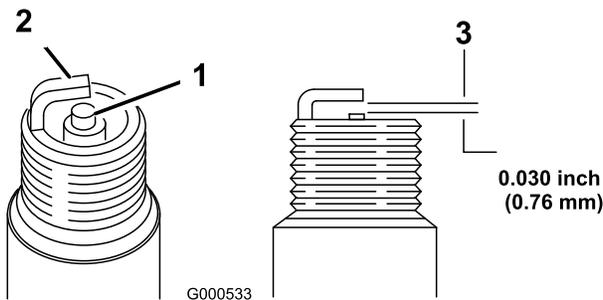


Figura 20

1. Isolante do eletrodo central
2. Eletrodo lateral
3. Folga (não está à escala)

6. Coloque a vela de ignição e o vedante.
7. Aperte a vela a 20 N·m.
8. Ligue o fio à vela de ignição.

Substituição do fio de corte de nylon

1. Rode a válvula de combustível para a posição DESLIGAR e feche o manípulo de ventilação.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Incline a máquina para o lado com a vareta para baixo.
4. **Usando luvas de proteção**, remova a linha de corte de nylon.
5. Coloque um comprimento da linha de corte de nylon na definição de altura de corte desejada. Certifique-se de que uma segunda linha do mesmo comprimento é colocada na altura de corte correspondente no lado oposto do disco de corte.

Nota: Se utilizar um cilindro sobressalente, corte a linha para um comprimento de 200 mm.

Limpeza da máquina

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Após cada utilização

⚠ AVISO

A máquina pode deslocar material de debaixo da caixa da máquina.

- **Proteja devidamente os olhos.**
 - **Mantenha-se na posição de operação (atrás do manípulo).**
 - **Não autorize a presença de pessoas na área.**
1. Incline a máquina para o lado com a vareta para baixo.
 2. Utilize uma escova ou ar comprimido para remover relva e detritos da cobertura do escape, do resguardo superior e das áreas da plataforma envolventes.

Armazenamento

Guarde a máquina num local fresco, limpo e seco.

Preparação da máquina para armazenamento

⚠ AVISO

Os vapores do combustível podem explodir.

- **Não guarde o combustível mais do que 30 dias.**
 - **Não guarde a máquina num espaço fechado perto de uma fonte de calor.**
 - **Deixe o motor arrefecer antes de o guardar.**
1. Na último abastecimento de gasolina do ano, adicione estabilizador de combustível ao combustível conforme indicado pelo fabricante do motor.
 2. Ponha a máquina a trabalhar até que o motor pare por falta de combustível.
 3. Injete combustível no motor e arranque-o novamente.
 4. Deixe o motor funcionar até se desligar. Quando já não conseguir pôr o motor a trabalhar é porque está suficientemente seco.
 5. Se estiver a armazenar uma máquina pendurada na parede, desligue a torneira de combustível e feche a ventilação do tampão.
 6. Desligue o cabo da vela de ignição.
 7. Retire a vela de ignição, adicione 30 ml de óleo através do orifício da vela de ignição e puxe o cabo do arrancador **lentamente** várias vezes para distribuir óleo pelo cilindro de forma a evitar a corrosão do cilindro durante a época de inatividade.
 8. Instale a vela de ignição e aperte-a com uma chave de aperto com 20 N·m.
 9. Aperte todas as porcas, cavilhas e parafusos.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Ação correctiva
O motor não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está ligado à vela de ignição. 2. O furo na ventilação do tampão de combustível está obstruído. 3. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 4. O depósito de combustível está vazio ou o sistema de combustível tem combustível muito antigo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o fio à vela de ignição. 2. Limpe o furo na ventilação do tampão de combustível ou substitua o tampão de combustível. 3. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 4. Esvazie e/ou encha o depósito de combustível com combustível novo. Se o problema persistir, contacte um distribuidor autorizado.
O motor arranca dificilmente ou perde potência.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O orifício de ventilação no tampão do depósito de combustível está obstruído. 2. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar. 3. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 4. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 5. O nível de óleo do motor está muito baixo, muito alto ou excessivamente sujo. 6. O depósito de combustível tem combustível muito antigo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe o tampão ou substitua o tampão do depósito de combustível. 2. Limpe o filtro de ar e/ou substitua o filtro de ar. 3. Limpe debaixo da caixa da máquina. 4. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 5. Verifique o óleo do motor. Mude o óleo, se estiver sujo; adicione ou esvazie o óleo para ajustar o nível de óleo à marca Cheio na vareta. 6. Drene e encha o depósito de combustível com combustível novo.
O motor trabalha de forma irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está ligado à vela de ignição. 2. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 3. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o fio à vela de ignição. 2. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 3. Limpe o filtro de ar e/ou substitua o filtro de ar.
O cortador ou o motor vibra de forma excessiva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 2. Os parafusos de montagem do motor estão soltos. 3. O parafuso do disco de corte está solto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe debaixo da caixa da máquina. 2. Aperte os parafusos de montagem do motor. 3. Aperte o parafuso do disco de corte.
Existe um padrão de corte irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está a cortar no mesmo padrão repetidamente. 2. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Altere o padrão de corte. 2. Limpe debaixo da caixa da máquina.

Notas:

Notas:

Notas:

Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslováquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvvert S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egito	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

Aviso de privacidade europeu

As informações recolhidas pela Toro

A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar a sua reclamação da garantia e para o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro local.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS, CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações ao abrigo da garantia, para o contactar em caso de recolha de produtos e para qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, revendedores ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades competentes, para operar os nossos sistemas devidamente ou para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atual das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através de e-mail em legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu Distribuidor Toro local.



A garantia Toro de cobertura total

Uma garantia limitada

Condições e produtos abrangidos

The Toro® Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu Manual do utilizador. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes devem contactar o distribuidor Toro; (representante) para obter as políticas de garantia para o respetivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem, pode contactar-nos na Toro Warranty Company.

- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Observação sobre a garantia das baterias de circuito interno:

As baterias de circuito interno estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de itens e filtros de condições não abrangidas, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a carga do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa.

Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si.

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.